

**ДОГОВІР № 50305**  
**про надання гранту**

м. Київ

« 21 » травня 2019 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі виконавчого директора Федів Юлії Олександрівни, що діє на підставі Положення про Український культурний фонд, затвердженого наказом Міністерства культури України від 21.08.2018 року № 719, з однієї сторони, та Товариство з обмеженою відповідальністю «Туристична компанія «ВД-ТРЕВЕЛ»» (далі – Грантоотримувач) в особі генерального директора Бальоха Валерія Івановича, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

### I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурного проекту «Мультижанровий вуличний просвітницький перформанс "Сказ про Володимира Великого"» (далі – Проект), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проектній заявці згідно з додатком 1 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проект на умовах, визначених цим Договором.



### II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проект до 31 серпня 2019 року.
2. Проект реалізується поетапно згідно з графіком, визначеним у пункті 11 проектної заявки.

3. Для підтвердження реалізації відповідного етапу Проекту Грантоотримувач надає Фонду проміжний змістовий звіт (додаток 2) та звіт про використання частини суми гранту (додаток 3).

Днем реалізації відповідного етапу Проекту є день підписання Фондом проміжного змістового звіту та звіту про використання частини суми гранту.

4. Для підтвердження реалізації Проекту в цілому Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт (додаток 4) та звіт про використання суми гранту (додаток 5).

Днем реалізації Проекту є день підписання Фондом змістового звіту, звіту про використання суми гранту та акта про виконання Проекту.

### III. СУМА ГРАНТУ ТА ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ

1. Загальна сума гранту становить 456 500 грн. 00 коп. (чотириста п'ятдесят шість тисяч п'ятсот гривень 00 копійок) без ПДВ.

2. Попередню оплату від загальної суми гранту Фонд перераховує у таких розмірах та у такі строки:

136 950 грн. 00 коп. (сто тридцять шість тисяч дев'яцот п'ятдесят гривень 00 копійок) без ПДВ не пізніше ніж до 30 травня 2019 року.

3. Фонд перераховує кожну наступну частину попередньої оплати від загальної суми гранту після підписання проміжного змістового звіту та звіту про використання частини суми гранту (у разі необхідності).

4. Фонд перераховує залишок коштів від загальної суми гранту після підписання змістового звіту та звіту про використання суми гранту.

5. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

#### IV. ПРАВА ТА ОBOB'ЯЗКИ СТОPIН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проекту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проектів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проект у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати Фонду звіти, передбачені пунктами 3, 4 розділу II цього Договору;

5) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проекту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

6) у разі якщо реалізацію Проекту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проекту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проекту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

4. Фонд зобов'язується:

1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;



2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, у тому числі проміжних, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

## V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.
2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

## VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЕКТУ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проекту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем.
2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, стримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.
3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проекту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації мають містити інформацію про те, що Проект реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.
4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проекту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

## VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача (чи його партнерів) та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проекту, форму якого наведено у додатку 6 до цього Договору.
2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:
  - оплата заборгованостей Грантоотримувача;
  - видатки за Проектом, раніше профінансовані з інших джерел;
  - основні засоби, інші необоротні матеріальні активи, нематеріальні активи;
  - видатки на підготовку проектної заявки;
  - інші витрати, здійснені не за призначенням.

## **VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ**

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проекту в порядку, передбаченому цим Договором.
2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проекту, зокрема виписки за рахунками.
3. Фонд має право проводити технічну перевірку процесу реалізації Проекту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та за місцем фактичної реалізації Проекту.

## **IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ**

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.
2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.
3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня стримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

## **X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)**

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».
2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

## **XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ**

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.
2. Усі спори або розбіжності, що впливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

## **XII. ІНШІ УМОВИ**



1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2019 року.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-сдержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

+38 044 504-22-66

programa.cult@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:

Кононова Марія Віталіївна, координатор

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами еконсмічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проекту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості,

пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

### ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

- додаток 1 – проектна заявка;
- додаток 2 – проміжний змістовий звіт;
- додаток 3 – звіт про використання частини суми гранту;
- додаток 4 - змістовий звіт;
- додаток 5 – звіт про використання суми гранту;
- додаток 6 – кошторис проекту.

### ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

#### Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:

01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: 35213083000458

МФО: 820172

Тел.: +38 (044) 504-22-66

Виконавчий директор



Ю.О. Федів

#### Грантоотримувач

ТОВ «ТК «ВД-ТРЕВЕЛ»»

Юридична адреса: 01030, м. Київ,

вул. Івана Франка, 9, оф. 39

Адреса для листування: 01030, м. Київ,

вул. Івана Франка, 9, оф. 39

ЄДРПОУ: 37854936

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: АТ КБ «Приватбанк»

р/р 26008052679752

МФО 320649

Тел.: +38 044 222 92 47

Генеральний директор



В. І. Бальоха



УКРАЇНСЬКИЙ  
КУЛЬТУРНИЙ  
ФОНД

**Заявка на фінансування  
в рамках програми  
«Створюємо інноваційний  
культурний продукт»**

**Інструкція для заявника:**

1. Заповнити заявку в програмі Word.
2. Роздрукувати в хорошій якості.
3. Поставити дату заповнення та підпис.
4. Відсканувати в форматі PDF та надіслати через онлайн-кабінет сайту <https://ucf.in.ua/>
5. Оригінал заявки разом з іншими документами аплікаційного пакету надіслати на адресу:  
програма «Створюємо інноваційний культурний продукт»,  
Український культурний фонд, вул.  
Лаврська 10-12 м. Київ, 01010

**Розділ I: Візитна картка проектної заявки**

|   |   |
|---|---|
| Конкурсна програма                                    | <input checked="" type="checkbox"/> «Створюємо інноваційний культурний продукт»   |
| Тип проекту   | <input checked="" type="checkbox"/> індивідуальний проект<br><input type="checkbox"/> проект національної співпраці<br><input type="checkbox"/> проект міжнародної співпраці  |
| Сектор культури і мистецтв<br>(позначте один варіант) | <input type="checkbox"/> візуальне мистецтво<br><input type="checkbox"/> аудіальне мистецтво<br><input type="checkbox"/> дизайн та моди<br><input checked="" type="checkbox"/> перформативне та сценічне мистецтво<br><input type="checkbox"/> культурна спадщина<br><input type="checkbox"/> література та видавничі справи<br><input type="checkbox"/> культурні та креативні індустрії |

**Назва проекту**

Мультимедійний вуличний просвітницький перформанс «Сказ про Володимира Великого»

**Назва проекту англійською мовою**

Multi-genre street educational performance "The Tale about Volodymyr the Great"

**Короткий опис проекту (до 100 слів)**

Постановка та показ у містах України театрального-просвітницького перформансу в жанрі вуличного театру про дохристиянський період життя українського князя Володимира Великого та акт Хрещення Русі-України; оригінальна авторська інтерпретація традицій музичного та перформативного мистецтва України різних історичних періодів (від XI до XXI століття) з використанням засобів виразності пластичної драми та циркового мистецтва. Невимушена розповідь про безперервність традицій розвитку православної української церкви на теренах України, демонстрація кращих традицій музичного та перформативного мистецтва України за 1000 років з просвітницькою метою

**Короткий опис проекту англійською мовою (до 100 слів)**

Production and presentation of theater and educational performance in the genre of street theater about the pre-Christian period of Prince Volodymyr's life and the moment of adoption of Christianity in Rus-Ukraine. The original author's interpretation of the traditions of musical and performing arts of Ukraine in different historical periods (from XI to XXI century), using the means of expressiveness of plastic drama and circus art. A simple story of the continuity of the traditions of the development of the Ukrainian Christianity on the territory of Ukraine, demonstration of the best traditions of musical and performing arts of Ukraine for 1000 years with educational purpose.

**Загальний бюджет проекту (в гривнях)**

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», 2019



*Голова А.*

456500 гривень

Запитувана сума від Українського культурного фонду (в гривнях)

456500 гривень

Інші джерела фінансування проекту (окрім гранту Українського культурного фонду):

Серед можливих: міські бюджети або бюджети громад, кошти організації-заявника кошти організації-партнерів, інші державні або приватні донорські кошти, кошти спонсорів або меценатів. Просимо надати конкретний перелік та найменування включно з сумами.

Місце або місця проведення проекту (міста, регіони, країни)

М. Київ, Рубіжне Северодонецьк, Бахмут, Покровськ

Термін реалізації проекту

01 червня – 31 серпня 2019

Дата початку

01 червня 2019

Дата завершення

31 серпня 2019

## Розділ II: Інформація про координатора проекту<sup>1</sup>

Прізвище, ім'я та по-батькові

Кононюва Марія Віталіївна

Контактні дані

Електронна пошта

Номер телефону

Посада в організації

координатор

## Розділ IIIa: Інформація про організацію-заявника

Повна назва організації-заявника

Товариство з обмеженою відповідальністю «Туристична компанія «ВД-Тревел»

Повна назва організації-заявника англійською мовою

Limited Liability Company "TravelAgency "VD-Travel"

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації

Бальсха Валерій Іванович

Контакти керівника

Електронна пошта

Номер телефону

Правова форма організації

Товариство з обмеженою відповідальністю

Код ЄДРПОУ організації

37854936

1 Координатор проекту є представником організації-заявника та контактною особою для Українського культурного фонду для поточних питань. Якщо організацією-заявником є фізична-особа підприємств, то координатором проекту та керівником організації є одна й та сама особа.

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», 2019



Бальсха В.І.



|   |                            |                            |
|---|----------------------------|----------------------------|
| Юридична адреса організації<br>01033, м. Київ, вул. Івана Франка, 9,<br>оф.33 | Фізична адреса організації | Поштова адреса організації |
|---|----------------------------|----------------------------|

Веб-сайт організації, посилання на сторінки в соціальних мережах  
www.vd-travel.com.ua

## Розділ IIIБ: Інформація про організацію-заявника

### Основні/стратегічні напрями діяльності організації

Туризм, здійснення концертної та театральної діяльності, організування конгресів і торговельних виставек, надання послуг перекладу, надання інших допоміжних комерційних послуг та інш.

### Обґрунтування відповідності заявленого проекту основним/стратегічним напрямом діяльності організації

Здійснення постановок театральних, музичних вистав та концертів, організація показів на території України та промоція за кордоном – один зі стратегічних напрямів діяльності організації який вона прагне вдосконалювати і розвивати, здійснюючи свій вклад в розбудову та промоцію українського мистецтва у всьому світі. Агенція має великий досвід співпраці з організаторами мистецьких фестивалей, концертних програм та конкурсів забезпечуючи необхідну організаційну та технічну підтримку, спрямовану на найбільш якісне проведення процесу реалізації культурно-мистецьких заходів.

### Наявність матеріально-технічної бази

Власний офіс, наявність штатних працівників, оргтехніки

### Приклади успішно реалізованих проектів, попередні гранти

- 2013 – Підготовка та проведення міжнародної конференції «Європейський вибір: нові можливості та виклики для української атомної енергетики»
- 2013 – Реалізація проекту «Фестиваль Всеукраїнські молодіжні Дельфійські ігри» спільно з українським Дельфійським Комітетом
- 2014 – Організація забезпечення збірної команди України у VIII відкритих Міжнародних молодіжні Дельфійських іграх "Будь у мистецтві!"
- 2017 – Підготовка та проведення заходу «Міжнародна конференція «Виклики сучасності та розвиток української атомної енергетики»
- 2018 рік – Підготовка та забезпечення організаційних послуг під час заходу «Міжнародний форум бандуристів» спільно з ГО «Нова країна»

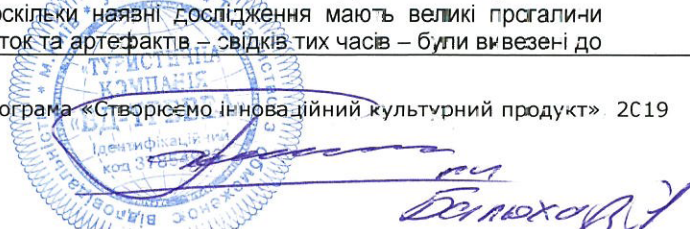
## Розділ IV: Детальний опис проекту

### 1. Актуальність проекту

Чому запропонований проект є актуальним для загального культурного контексту в цілому, та заявника зокрема? В чому полягає важливість та унікальність проекту? З якою проблематикою працює проект? Чи проект пропонує цікаве та альтернативне рішення в контексті вже існуючої проблематики? Чи був проект частковим чи повністю втілений раніше? Як проект доповнює вже наявні культурні ініціативи, на локальному / регіональному / національному / міжнародному рівнях?

Мультижанровий перформанс «Сказ про Володимира Великого» – вистава українського драматурга, режисера й музиканта Д. Тодорюка, в якій шляхом поєднання засобів виразності музичного, пластичного та циркового мистецтва розповідається про історичний відтинок життя князя Володимира Великого, під час якого обиралася віра для України, що завершилось актом Хрещення Русі. Вистава вирішена в дусі «вуличного театру», що надає можливість невимушено говорити «просто про складне», піднімаючи на поверхню гострі й актуальні питання сьогодення, негадуючи глядачам і про тисячолітню історію Української церкви на українській землі; і про традиційні українські вірування – цінності; і про важливість збереження національної самосвідомості; і про повернення історичної справедливості.

Релігійна культура на теренах України є важливим об'єктом спекуляції з боку російських псевдо істориків, які, спираючись на викривлені та недостовірні історичні свідчення, не просто ведуть пропагандистську війну за панування московської церкви на території України, а й намагаються довести, що сучасне населення України не має зв'язку з державою, яка існувала на нашій землі 1000 років тому. Не зважаючи на кричущу абсурдність даної тези, на жаль, сьогодні значний відсоток населення України підпадає під даний пропагандистський натиск, тому своєрідне «очищення» української історії від неправдивих історичних фактів та нашарувань, заповнення білих плям є важливим для розвитку національної культури та здорового суспільства в Україні. Проблема пошуку втрачених історичних джерел є надзвичайно актуальною і в галузі українського мистецтва, особливо перформативного, оскільки наявні дослідження мають великі прогалини відносно періоду між XI та XVI століттями; багато письмових пам'яток та артефактів – свідків тих часів – були вивезені до





Петербургу у XVIII столітті і є або знищеними, або недоступними для вивчення. В такий спосіб втрачено прямий зв'язок, який би підтверджував безперервність традиції розвитку українського музичного виконавського мистецтва та українського народного театру.

В цьому сенсі вистава «Сказ про Володимира Великого» представляє собою водночас і жанрову реконструкцію, і авторську інтерпретацію стародавніх календарно-обрядових традицій, перформативних та музичних елементів мистецтва скоморохів XI століття, вертепу та шкільної драми XVI-XVIII століття, класичного театру Садівського й Саксаганського, вирішених засобами сучасного мистецтва. Ретельно добираючи та сполучаючи музичний матеріал різних епох, режисер здійснює спробу дослідити та продемонструвати широкому загалу споріднені риси українського театру різних історичних періодів, від XI до XXI століття та розвиток музичної традиції, що у перспективі уможливило здійснення наукового аналізу з метою заповнення «білих плям» в історії розвитку й українського вуличного театру, й українського музичного мистецтва.

Розповідаючи про історію знайомства Володимира Великого з різними світовими релігіями, автор вистави пропонує цікавий альтернативний різдвяному зимовому вертепу сюжет, пропагуючи в тому числі ідею відродження традиції проведення «літнього вертепу», заснованого на історичних фактах і присвяченого Дню хрещення Русі.

Актуальністю проєкту в даному контексті є: можливість винесення на рівень суспільного обговорення питань безперервності розвитку традицій української церкви протягом 1000 років та її незалежності; авторська реконструкція втрачених стародавніх перформативних та музично-виконавських джерел на матеріалі української народної традиції; відродження та популяризація традиції побутування народного театру, шкільної драми; залучення до театральної діяльності широких верств населення.

Використання жанру «вуличного театру» дозволяє режисеру вступати на більш тісний рівень комунікації з безпосереднім глядачем; ставити актуальні соціальні гитання та давати на них переконливі відповіді мовою мистецтва, що є важливим фактором формування суспільної свідомості, а також впливовим фактором донесення альтернативних поглядів залучення до мисленнєвого процесу, що є важливим у діалозі з категоріями населення, які перебувають під сильним впливом пропаганди. Особливої актуальності даний процес набуває на сході країни, де панує сильна російська пропаганда. Крім того, основна сюжетна канва вистави, попри складність комплексу засобів вираження, є достатньо лаконічною, мобільною і відкриває можливість тиражування перформативними колективами різного типу – від дитячих садків до професійних акторів.

До основних інноваційних рис вистави відносяться оригінальність авторської режисерської інтерпретації билітних джерел: поєднання рис музичного, перформативного та циркового мистецтва; оригінальність музичної мови твору та авторський текст.

Проєкт втілений раніше не був; в широкому сенсі відноситься до ряду культурних ініціатив, спрямованих на повернення національної пам'яті, очищення історичних джерел від пропаганди та знайомство широкої аудиторії з історією перформативного та музичного мистецтва України.

## 2. Мета, цілі та завдання проєкту

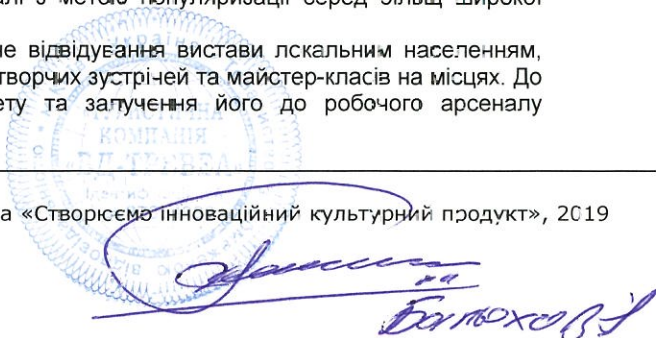
З якою метою реалізується проєкт? Яких конкретних цілей планується досягти втіленням цього проєкту? Якими є індикатори досягнення цілей? Які завдання планується виконати під час реалізації проєкту?

Мультижанровий перформанс «Сказ про Володимира Великого» приурочено до Дня Хрещення Русі-України і поставлено з метою відтворення жанрових традицій перформативного та музичного мистецтва давнини сучасними засобами вираження.

До загальних цілей постановки відносяться заохочення аудиторії до постановки даного сюжету власними силами, на будь-якому мистецькому рівні; відродження культури «вуличного» та «домашнього» театру, «літнього» вертепу в суспільстві в цьому сенсі, конкретними цілями Проєкту є ознайомлення широкого кола глядачів з традиціями перформативного та музично-виконавського мистецтва давнини; демонстрація безперервності розвитку українських мистецьких традицій шляхом практичного показу спільних мистецьких рис у виконавських традиціях різних епох.

Відповідно до цілей проєкту, необхідним є здійснення ряду послідовних завдань на різних етапах реалізації проєкту. Так, до завдань, які необхідно здійснити під час постановочного етапу Проєкту, відносяться створення сценарію вистави та написання її тексту; створення та запис звукозапису проведення кастингу серед молодих акторів столичних театрів та мистецьких ВНЗ, а також серед студентів професійних циркових училищ; здійснення інших дій, що відносяться до підготовчого та постановочного етапів (виготовлення, підбір та підготовка костюмів, реквізиту, декорацій; проведення репетицій). Крім того, до завдань проєкту входить проведення комунікаційної кампанії з метою залучення цільових аудиторій проєкту (створення сторінок у соцмережах, розповсюдження інформації про виставу, здійснення прямої інформаційної кампанії про Проєкт на локальному рівні у місцях показу вистав, проведення прямих переговорів з представниками цільових груп). Нарешті, постановочний етап передбачає здійснення показу вистав у містах Київ, Рубіжне, Северодонецьк, Бахмут, Покровськ та проведення творчих зустрічей з автором та режисером проєкту з представниками місцевих аматорських колективів, а також проведення майстер-класів (до 45 хв.) з методики постановки перформансів у жанрі «вуличного» театру. Проєктом також передбачено проведення спотозйомки вистави та викладення її на інформаційних порталах вистави у соцмережах та на її YouTube-каналі з метою популяризації серед більш широкої аудиторії.

Індикаторами досягнення цілей у короткостроковій перспективі є гарне відвідування вистави місцевим населенням, активне відвідування відповідними представниками цільових аудиторій творчих зустрічей та майстер-класів на місцях. До довгострокових перспектив Проєкту відноситься тиражування сюжету та залучення його до робочого арсеналу аматорських та професійних театральних колективів країни.





### 3. Результати проекту

Якими є короткострокові результати проекту? Якими є довгострокові результати проекту? Які будуть кількісні та якісні показники досягання результатів?

Короткострокові результати проекту – створення вистави та здійснення постановки мультижанрового перформансу «Сказ про Володимира Великого» на День Хрещення Русі-України (02 серпня 2019 року) та його показ у містах Київ, Рубіжне, Северодонецьк, Бахмут та Покровськ; проведення творчих зустрічей та майстер-класів із режисером проекту з представниками локальних аматорських театральних труп здійснення поширення інформації про виставу на інформаційних порталах Проекту.

До довгострокових результатів проекту відносяться можливість реалізації сюжету непрофесійними трупами, популяризація традиції побутування домашніх театрів, проведення «літніх вертелів»; зріст числа історичних та практичних досліджень українського музично-виконавського та перформативного мистецтва XI-XVI століть.

Кількісними та якісними показниками успішності проекту, з одного боку, слугуватиме кількість пропозицій до показу вистави в різних містах, запрошення на гастролі та участь у театральних фестивалях, популярність проекту серед населення. З другого боку відповідними критеріями виступатимуть поширення традиції використання сюжету вистави на побутовому рівні серед населення України.

В цьому сенсі кількісними показниками успішного відвідування вистави на місцях слугуватиме аудиторія у 300-500 осіб (на територіях Донецької та Луганської областей), від 500 до 1000 осіб у міст Києві. Відповідно кількісні показники відвідування творчих зустрічей та майстер-класів у кожному місті – 100-200 осіб. Аудиторією Проекту у соцмережах планується досягти цифри у 10 000 осіб.

### 4. Команда проекту (члени організації-заявника та залучені фахівці, за трудовим договором або угодою цивільно-правового характеру, а також ті, хто надає послуги як ФОП)

| Прізвище, ім'я та по-батькові кожного члена проектної команди | Функціональні обов'язки в проекті            | Відповідний досвід   |
|---|--|--|
| Конюзова Марія Біталіївна                                     | Координатор та адміністратор проекту         | Досвід постановки, режисури та організації культурно-мистецьких проектів та акцій – 7 років, в тому числі «Київська Пектораль» (2017), Фестиваль мистецтв на Подолі «Open Podil-2017» (2017), День Києва на Лвову березі (2017), Міжнародний форум бандуристів (2018), а також пов'язаних з волонтерською діяльністю – «Митці України на лінії вогню» (2014-2017), «Арт-десант» (2014-2016), «Український Схід» (2017-дотепер).  |
| Тодорок Дмитро Георгійович                                    | Автор твору, режисер-постановник, композитор | Автор сценаріїв та лібрето, режисер-постановник: «Ляльки», «Шевченкові дороги», «Гала-балаган», «Симфонічна збєтка», «Повертайся живим», «Розстріляне відродження», «25 церемонія нагородження «Київська Тектораль», «Луску-чик на льоду», «Снігова Королева на льоду», «Фан-зона Євробачення на Контрактовій» «Іспанська година», «Перси Тересія», «Бастьєн і Бастьєна», «Король Дроздоборсд».  |
| Снегур Вікторія Георгіївна                                    | Фінансовий директор                          | участь у підготовці і проведенні численних культурно-мистецьких заходів, в т.ч. міжнародних. Найбільш масштабні з них: Дні німецької культури в Україні (2003), Французька весна (2005) Міжнародні Дельфійські Ігри (2005) Забезпечення культурно-мистецьких заходів та наповнення українського павільйону ЕРСО-2005, Видання культурно-мистецького проекту на цифрових носіях "Митці України Тарасові Шевченку" (2006), Рік Казахстану в Україні (2007), Підготовка та проведення IV Міжнародного конкурсу оперних співаків м.Соломі Крушельницької (2008), Підготовка та проведення заходу: "Міжнародна конференція "Виклики |



|                                |               |  |
|--------------------------------|---------------|--|
|                                |               | сучасності та розвиток української атомної енергетики" / замовник Асоціація "Український ядерний форум" (2017) тощо. |
| Стегняшевська Ольга Григорівна | Піар-менеджер | Директор Піар-агенції «Дель-Арте», досвід роботи у сфері піар – 15 років   |

## 5. Робочий план та терміни реалізації проекту

Просьмо заповнити Додаток 1 до Проектної заявки.

## 6. Цільові аудиторії

Яка(-і) група(-и) людей безпосередньо братиме участь та / або скористається кінцевими результатами проекту? Яким чином були визначені їх потреби, зацікавленості та інтереси? Чи кінцеві результати проекту повністю задовольнять потреби та інтереси обраної(-их) групи(-и) людей? Яким чином цільові групи будуть залучені до участі в проекті або до використання кінцевих результатів проекту?

Ключова група цільової аудиторії – представники дитячих та дорослих непрофесійних аматорських театральних, музичних, циркових колективів. Залучення цільових груп до інформації про Проект відбуватиметься шляхом проведення поширення інформації про Проект у соцмережах, а також шляхом проведення прямих переговорів з локальними департаментами в ділі в культурі та керівниками такого роду колективів. Кількісні показники в такому разі відповідатимуть в такому разі 500 осіб під час проведення проекту.

Оскільки Проект позиціонується як сімейний, а його аудиторія можлива від 7+, то однією з ключових аудиторій є діти. Проект представлятиме цікаву інтерпретацію української старовини, буде видовищним демонструватиме різні мистецькі жанри. Кількісне охоплення сімейної аудиторії в такому сенсі становитиме 2000 осіб з яких дітей – 1000 осіб.

Крім того, після завершення показу Проекту планується здійснити виклад фотозовту про Проект з розповідями про виставу у соціальній мережі, що у перспективі мусить привернути увагу аудиторії у 10000-20000 осіб.

## 7. Управління проектом та проектні ризики

Чи має проект план моніторингу та оцінки рівня ефективності управління та реалізації проекту? Які методи та індикатори використовуватимуться для оцінки ефективності управління та реалізації проектом? Чи заходи з оцінки ефективності управління та реалізації проекту відображені в робочому плані? Які ризики передбачає проект? Яку стратегію обиратиме проект для зменшення цих ризиків?

Проект здійснюється в два етапи і включає підготовчу та перформативну частину. У підготовчій частині організаторами проекту передбачено проведення інформаційної кампанії та аналіз здійснення її результатів напередодні першого показу вистави. Також командою проекту передбачено здійснення поточного моніторингу проекту протягом усіх фаз та стадій його реалізації. Даний процес передбачено у робочому плані у відповідному пункті «Фахове обговорення та аналіз проекту».

На етапі реалізації проекту можливе виникнення організаційних ризиків, пов'язане з характером перебігу постановочного процесу – наприклад, необхідність заміни актора/ки в силу об'єктивних причин, що може тягнути по собі як зміни костюмів так і корегування у сюжетній лінії вистави; посування реквізиту або декорацій, що тягне додаткові витрати тощо; крім того можливим є і форс-мажорні обставини: оскільки вистава позиціонується як «вулиця» запланована до показу на відкритих майданчиках, дощова погода може спричинити перенос вистави на іншу дату.

Серед інших ризиків, які постають перед командою, яка реалізовує проект на перший план виступають внутрішньополітичні, пов'язані з зміною влади в країні, і, як наслідок, невизначеності розвитку насамперед в культурному секторі, що може призвести до непередбачуваних результатів; фінансові пов'язані з зростом цін та курсом валют, а також форс-мажорні, пов'язані з військовими діями тощо.

У будь-якому випадку командою проекту буде вжито усіх необхідних дій з його реалізації спрямованих в загальному на розвиток української культури. У разі виникнення ризиків команда проекту застосує увесь можливий досвід та засоби для зменшення або нівелювання результатів виникнення подібного роду ситуацій.

## 8. Інформаційний супровід та комунікаційна стратегія проекту

Які методи та канали комунікації, які ключові слова та повідомлення, яких спікерів обрано для поширення інформації про проект серед цільових аудиторій, партнерів та ширших аудиторій? Які медіа-партнери братимуть участь у реалізації проекту? З якими лідерами думок та ЗМІ планується співпраця? Яким чином проект доповнюватиме комунікаційну стратегію Українського культурного фонду?

До основних методів і каналів комунікації відносяться використання повідомлень в соцмережах, проведення інформаційної кампанії, реклама вистави на місцях.

З метою поширення інформації про виставу будуть запущені її сторінки в соціальних мережах – зокрема, у мережі Facebook.



*Handwritten signature in blue ink.*



Instagram, Telegram, створенні Youtube-каналу вистави, де поширюватиметься інформація про виставу, залучатиметься аудиторія з використанням технології таргетингу, відбуватиметься спілкування з потенційною аудиторією, викладатимуться фотографії та ролики про проект. Прес-реліз проекту буде розповсюджено у національних та локальних ЗМІ. Планується проведення серії творчих зустрічей місцевих аматорських театральних колективів з автором та режисером проекту та здійснення ряду інтерв'ю у всеукраїнських друкованих виданнях та радіо, каналах.

Ключові слова: Вслодимир Великий, Сказ про Володимира Великого; Київська Русь; Повесть минулих літ; УКФ; Український культурний фонд; Дмитро Тодорюк; Хрещення Русі; релігія; релігія в Україні; Візантія; вертеп; шкільна драма, вуличний театр; танець; мультижанровий перформанс; музичний перформанс; історія України.

Основними спікерами виступатимуть автор проекту – Дмитро Тодорюк, українські історики.

Медіа-партнери проекту – Радіо Київ 98 ФМ, «Журналіст», UA: Культура, ТРК «Київ», портали natali.ua, tv.ua

Доповнюючи комунікаційну стратегію Українського фонду проект має на меті використання згадки про підтримку Фондом в текстах анонсів та прес-релізах заходів, що відбуватимуться в його межах; згадування про підтримку проекту Фондом в інтерв'ю основних спікерів проекту; прес-анонс події буде поширено у місцевих та регіональних ЗМІ, для представників адміністрацій міст та закладів, де буде розгорнуто проведено пересувні вистави, а також на ресурсах та онлайн каналах Фонду прес-реліз та пост-реліз події, які міститимуть згадки про підтримку проекту Фондом буде розміщено у доступних каналах масової комунікації.

## 9. Сталість проекту

Яким чином забезпечуватиметься вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проекту? Які заходи проводитимуться й після закінчення проекту? Як організація планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями? Чи планує організація мережувати запропонований проект? Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?

Доступ на виставу вільний, інформацію про виставу буде поширено на сторінках проекту у соцмережах та шляхом проведення інформаційної кампанії на локальному рівні. На виставу запрошуються усі бажаючі. З метою якісного здійснення проекту команда проекту планує реалізовувати його у співпраці з локальними відділами керування культурою та ЗМІ. Заходи по закінченні проекту – тиражування вистави, публікація твору.

## 10. Інша інформація

Прошу заповнити Додаток 2 до Проектної заявки

## Декларація доброчесності та підпис керівника організації-заявника

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників програми «Створюємо інноваційний культурний продукт. Індивідуальний проект», з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про наявність/відсутність реального та/або потенційного конфлікту інтересів, що виник під час організації конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-заявника (прописом)

Балюха Валерій Іванович

Підпис

Дата заповнення

## Згода на обробку персональних даних

Я шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-заявника (прописом)

Балюха Валерій Іванович

Підпис та дата

Прізвище, ім'я та по-батькові координатора проекту (прописом)

Кашенков Микола Віталійович

Підпис та дата

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», 2С19



Балюха В.І.



# Додаток 1: РОБОЧИЙ ПЛАН ТА ТЕРМІНИ РЕАЛІЗАЦІЇ

## Інструкція для заявника:

1. Робочий план та термін реалізації проекту є обов'язковим Додатком до Заявки.
2. Жовтим пррссимо відмітити учасників проектної команди (штатні / ЦПХ). Синім – послуги, які будуть надаватися зовнішніми контрагентами (ФОП).
3. Заповнюється відповідно до потреб проекту, що подається на грант від УКФ

| Етапи реалізації проекту  | Конкретні заходи   | Місяць 1          | Місяць 2                          | Місяць 3       |
|---|--|-------------------|-----------------------------------|----------------|
|   |  | Червень           | Липень                            | Серпень        |
| Підготовчий етап  | Розробка сценарію та написання тексту вистави «Сказ про Володимира Великого»   | Тодорюк           |                                   |                |
|   | Створення музики до вистави  | Тодорюк           |                                   |                |
|   | Запис музики до вистави  | Тодорюк           |                                   |                |
|   | Укладання договорів  | Бальоха           |                                   |                |
|   | Створення сторінок Проекту у соціальних мережах, поширення інформації про Проект на сторінках у соцмережах, створення прес-релізу вистави, поширення прес-релізу у національних та локальних ЗМІ                                       | Стельмашевська    | Стельмашевська                    |                |
|   | Друк та розповсюдження поліграфії  | ФОП Бородіна А.А. | ФОП Бородіна А.А.                 |                |
|   | Проведення прес-брифінгу   |                   | Стельмашевська                    |                |
| Підготовка до постановки вистави та творчих зустрічей   | Проведення кастингу акторів на ключові дійові ролі вистави   | Кононова, Тодорюк | Кононова, Тодорюк                 |                |
|   | Проведення репетицій вистави на репетиційній базі «Творчий простір Адарт» (м. Київ, вул. Преображенська, 25)   | Тодорюк           | Тодорюк                           |                |
|   | Підготовка й технічне забезпечення вистави   | Кононова          | ФОП Ісаєнко                       |                |
|   | Підготовка показів вистави у різних містах України   | Кононова          | Кононова                          |                |
|   | Підготовка творчих зустрічей та майстер-класів з аматорськими колективами міст України, в яких відбуватиметься показ вистави шляхом прямих переговорів з співробітниками відповідних відділів культури та керівниками таких колективів | Кононова          | Кононова, Тодорюк                 |                |
| Перформанс та проведення творчих зустрічей у містах Київ, Рубіжне, Северодонецьк, Бахмут, Покровськ | Показ вистави  |                   | Тодорюк                           | Тодорюк        |
|   | Проведення творчих зустрічей з обговорення вистави, майстер-класів з проведення та постановки мультижанрових вистав «вуличного» формату  |                   | Тодорюк                           | Тодорюк        |
|   | Здійснення фотозйомки вистави та її викладення на інформаційних порталах Проекту   |                   | Кононова                          | Кононова       |
|   | Фахове обговорення та аналіз проекту   |                   | Кононова, Тодорюк, Стельмашевська |                |
| Етап звітування   | Підготовка фінансового звіту   |                   |                                   | Снегур         |
|   | Підготовка змістового звіту  |                   |                                   | Кононова       |
|   | Підготовка медіа-зв'язу  |                   |                                   | Стельмашевська |





## Додаток 2

### Інструкція для заявника:

За власним бажанням заявник може додати будь-які інші матеріали та інформацію, що може сприяти позитивному розгляду заявки, але не більше ніж ще 3 додаткових сторінки

### Інформація про автора вистави.

Дмитро Тодорюк – український актор драматург, режисер та композитор.

У період 1994 по 2005 був студійцем театру-студії "Гердан" (м.Чернівці), учасником Вільної Інноваційної Академії Театру (м. Київ), вільним слухачем акторського курсу В.Талашка (у Київському національному університеті театру, кіно і телебачення ім. І.К.Карпенка-Карого). Знімався у кінофільмі "Братство" (режисер С.Клименко, к/с ім. О.Довженка, 2005).Переклав у співавторстві з театральним режисером Дмитром Лазорком п'єсу Ж.-Л.Лагарса "Далека країна" (видавництво "Юніверс", 2003) та лібрето опери "Бастьєн і Бастьєна" В.А.Моцарта (2007). Закінчив Національну музичну академію України ім. П.І.Чайковського як вокаліст (2006, клас З.Бузини) та як режисер музичного театру (2009, курс професора В.Курбанова). Серед режисерських робіт: мюзикл "Ляльки" та орчий вечір Дмитра Саратського (2007);

у Національній музичній академії поставив опери "Бастьєн і Бастьєна" В.А.Моцарта (2008) та "Іспанська година" М.Равеля (2009).

У 2010 – співорганізатор та режисер Всеукраїнського телевізійного дитячого фестивалю "Різдвяна мелодія". На сцені Київського муніципального академічного театру опери і балету для дітей та юнацтва дебютував постановкою комічної опери Ф.Пуленка «Перси Тіресія» (2010), що здобула премію «Київська Пектораль» у номінації «Краща музична вистава року», а режисер Д. Тодорюк був удостоєний диплома у номінації «дебют».

У 2011 став режисером-постановником і ведучим «Симфонічної абетки для дітей та їх батьків» (класик 1-й) – першої програми освітнього циклу «Музичні класики». Від 2012 - режисер-постановник театру.

Здійснив постановку музично-драматичної вистави «Шевченкові дороги», присвяченої 200-річчю від дня народження геніального українського поета (2013) та концерту з нагоди закриття 31-го театального сезону «ГАЛА-БАЛАГАН» (2013).

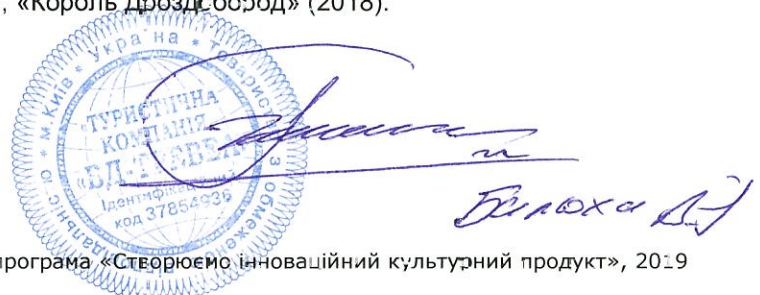
У 2014 створив лібрето освітньої програми «Оперна абетка для дітей та їхніх батьків, або У пошуках загублених нот» циклу «Музичні класики» (класик 3-й) здійснив постановку містерії сучасності "Повертайся живим" на музику Г.Тельнюк, присвячену Революції Гідності.

У 2016 у Артистичній вітальні театру поставив першу в Україні ситком-оперу "Бастьєн і Бастьєнна" на музику В.А.Моцарта та концерт-виставу "Я – РОМАНТИКА!", присвячену митцям Розстріляного Відродження.

Автор сценаріїв та лібрето до вистав «Купала», «Ляльки», «Шевченкові дороги», «Гала-балаган», «Симфонічна абетка», «Повертайся живим», «Розстріляне відродження», «Я – Романтика!», «25 церемонія нагородження «Київська Гектораль», «Лускунчик на льоду»;

Перекладач лібрето до опер: В.А.Моцарт «Бастьєн і Бастьєна», Ф.Пуленк «Перси Тіресія». Г.Дсницетті «Хай живе мама!». П'єси Ж.-Л.Лагарса «Далека країна».

Режисер-постановник вистав та фестивалів: «Ляльки», «Шевченкові дороги», «Гала-балаган», «Симфонічна абетка», «Повертайся живим», «Розстріляне відродження», «25 церемонія нагородження «Київська Пектораль» (2017), «Лускунчик на льоду», «Снігова Королева на льоду», «Фан-зона Євробачення на Контрактовій» (2017) «Іспанська година», «Перси Тіресія», «Бастьєн і Бастьєна», «Король Дроздобород» (2018).



Програма "Створюємо інноваційний культурний продукт"



Назва Заявника: ТСВ "Туристична компанія ВД-Тревел"

Назва проекту: Мультижанровий вуличний просвітницький перформанс "Сказ про Володимира Великого"

|     | Організація-донор  | Фінансування проекту, в % | Фінансування проекту, Сума в грн. |
|-----|--|---------------------------|-----------------------------------|
|     | <b>РОЗДІЛ І НАДХОДЖЕННЯ</b>  |                           |                                   |
| 1   | Український культурний фонд  | 100%                      | 456 500,00                        |
| 2   | Співфінансування* :  |                           | -                                 |
| 2.1 | Кошти організацій-партнерів  |                           |                                   |
| 2.2 | Кошти місцевих бюджетів  |                           |                                   |
| 2.3 | Кошти інших інституційних донорів  |                           |                                   |
| 2.4 | Кошти приватних донорів  |                           |                                   |
| 2.5 | Власні кошти організації-заявника  |                           |                                   |
| 2.6 | Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інше) |                           |                                   |
|     |  |                           |                                   |
|     | <b>Всього</b>  | <b>100%</b>               | <b>456 500,00</b>                 |

\*При наявності співфінансування, Грантоотримувач має право вирішувати, які статті витрат будуть співфінансуватися.

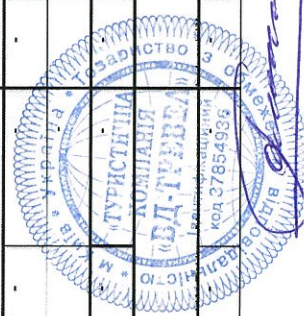


*Волода В.В.*



Контрорі: витрат по Гранту (плановий/фактичний)  
 Назва заявника: ТОВ "Туристична компанія "БД-Тревел"  
 Назва проєкту: Мультиплатформний вулканічний просвітницький перформанс "Сілез про Володимир Великий"

| Розділ:<br>Підрозділ:<br>Стаття:<br>Пункт:                        | №   | Найменування витрат   | Одиниця виміру | Витрати за рахунок Співфінансування  |                          |                            |                                      |                           |                            | Витрати за рахунок Співфінансування  |                           |                              |                                      |                           |                              | Загальна планова сума витрат по проєкту, грн. (=6+9+12+15) |
|---|---|---|----------------|--------------------------------------|--------------------------|----------------------------|--------------------------------------|---------------------------|----------------------------|--------------------------------------|---------------------------|------------------------------|--------------------------------------|---------------------------|------------------------------|--|
|   |   |   |                | Планові витрати відповідно до заявки |                          |                            | Планові витрати відповідно до заявки |                           |                            | Планові витрати відповідно до заявки |                           |                              | Планові витрати відповідно до заявки |                           |                              |  |
|   |   |   |                | Кількість/Період                     | Вартість за одиницю, грн | Загальна сума, грн. (=4*5) | Кількість/Період                     | Вартість за одиницю, грн. | Загальна сума, грн. (=7*8) | Кількість/Період                     | Вартість за одиницю, грн. | Загальна сума, грн. (=10*11) | Кількість/Період                     | Вартість за одиницю, грн. | Загальна сума, грн. (=13*14) |  |
| Стовпці:  | 1   | 2   | 3              | 4                                    | 5                        | 6                          | 7                                    | 8                         | 9                          | 10                                   | 11                        | 12                           | 13                                   | 14                        | 15                           | 16   |
| <b>Розділ:</b>  | <b>II Витрати:</b>  |   |                |                                      |                          |                            |                                      |                           |                            |                                      |                           |                              |                                      |                           |                              |  |
| <b>Підрозділ:</b>   | <b>1 Гонорари та авторські винагороди</b>                             |   |                |                                      |                          |                            |                                      |                           |                            |                                      |                           |                              |                                      |                           |                              |  |
| <b>Стаття:</b>  | <b>1.1 Гонорари</b>   |   |                |                                      |                          |                            |                                      |                           |                            |                                      |                           |                              |                                      |                           |                              |  |
| <b>Пункт:</b>   | <b>а</b>  | Тодорюк Дмитро (автор сценарію та режисер)                  | місяців        | 1,00                                 | 30 000,00                | 30 000,00                  | -                                    | -                         | -                          | -                                    | -                         | -                            | -                                    | -                         | -                            | 30 000,00  |
| <b>Пункт:</b>   | <b>б</b>  | Повне ПІБ (з деталізацією, за що наданий гонорар)           | місяців        | 1,00                                 | 30 000,00                | 30 000,00                  | -                                    | -                         | -                          | -                                    | -                         | -                            | -                                    | -                         | -                            | 30 000,00  |
| <b>Пункт:</b>   | <b>в</b>  | Повне ПІБ (з деталізацією, за що наданий гонорар)           | місяців        | 1,00                                 | 30 000,00                | 30 000,00                  | -                                    | -                         | -                          | -                                    | -                         | -                            | -                                    | -                         | -                            | 30 000,00  |
| <b>Всього по підрозділу 1 "Гонорари та авторські винагороди":</b> |   |   |                |                                      |                          |                            |                                      |                           |                            |                                      |                           |                              |                                      |                           |                              |  |
| <b>Підрозділ:</b>   | <b>2 Оплата праці</b>   |   |                |                                      |                          |                            |                                      |                           |                            |                                      |                           |                              |                                      |                           |                              |  |
| <b>Стаття:</b>  | <b>2.1 Штатні працівники</b>  |   |                |                                      |                          |                            |                                      |                           |                            |                                      |                           |                              |                                      |                           |                              |  |
| <b>Пункт:</b>   | <b>а</b>  | Повне ПІБ, посада   | місяців        | -                                    | -                        | -                          | -                                    | -                         | -                          | -                                    | -                         | -                            | -                                    | -                         | -                            | -  |
| <b>Пункт:</b>   | <b>б</b>  | Повне ПІБ, посада   | місяців        | -                                    | -                        | -                          | -                                    | -                         | -                          | -                                    | -                         | -                            | -                                    | -                         | -                            | -  |
| <b>Пункт:</b>   | <b>в</b>  | Повне ПІБ, посада   | місяців        | -                                    | -                        | -                          | -                                    | -                         | -                          | -                                    | -                         | -                            | -                                    | -                         | -                            | -  |
| <b>Стаття:</b>  | <b>2.2 За трудовими договорами</b>                                    |   |                |                                      |                          |                            |                                      |                           |                            |                                      |                           |                              |                                      |                           |                              |  |
| <b>Пункт:</b>   | <b>б</b>  | Повне ПІБ, посада   | місяців        | -                                    | -                        | -                          | -                                    | -                         | -                          | -                                    | -                         | -                            | -                                    | -                         | -                            | -  |
| <b>Пункт:</b>   | <b>в</b>  | Повне ПІБ, посада   | місяців        | -                                    | -                        | -                          | -                                    | -                         | -                          | -                                    | -                         | -                            | -                                    | -                         | -                            | -  |
| <b>Стаття:</b>  | <b>2.3 За договорами ІПХ</b>  |   |                |                                      |                          |                            |                                      |                           |                            |                                      |                           |                              |                                      |                           |                              |  |
| <b>Пункт:</b>   | <b>в</b>  | Колонова Марія координатор та адміністратор                 | послуг         | 7,00                                 | 4 000,00                 | 58 000,00                  | -                                    | -                         | -                          | -                                    | -                         | -                            | -                                    | -                         | -                            | 58 000,00  |
| <b>Пункт:</b>   | <b>в</b>  | Снегур Вікторія - фінансовий директор                       | послуг         | 1,00                                 | 10 000,00                | 10 000,00                  | -                                    | -                         | -                          | -                                    | -                         | -                            | -                                    | -                         | -                            | 10 000,00  |
| <b>Пункт:</b>   | <b>в</b>  | Стельмашевська Ольга PR-менеджер                            | послуг         | 1,00                                 | 10 000,00                | 10 000,00                  | -                                    | -                         | -                          | -                                    | -                         | -                            | -                                    | -                         | -                            | 10 000,00  |
| <b>Пункт:</b>   | <b>в</b>  | Артисти (7 осіб)  | послуг         | 7,00                                 | 4 000,00                 | 28 000,00                  | -                                    | -                         | -                          | -                                    | -                         | -                            | -                                    | -                         | -                            | 28 000,00  |
| <b>Всього по підрозділу 2 "Оплата праці":</b>                     |   |   |                |                                      |                          |                            |                                      |                           |                            |                                      |                           |                              |                                      |                           |                              |  |
| <b>Підрозділ:</b>   | <b>3 Соціальні внески</b>   |   |                |                                      |                          |                            |                                      |                           |                            |                                      |                           |                              |                                      |                           |                              |  |
| <b>Стаття:</b>  | <b>3.1 Соціальні внески з оплати праці</b>                            |   |                |                                      |                          |                            |                                      |                           |                            |                                      |                           |                              |                                      |                           |                              |  |
| <b>Пункт:</b>   | <b>а</b>  | Соціальні внески з відрахуваннями (для штатних працівників) | місяців        | 1,00                                 | 19 360,00                | 19 360,00                  | -                                    | -                         | -                          | -                                    | -                         | -                            | -                                    | -                         | -                            | 19 360,00  |
| <b>Всього по підрозділу 3 "Соціальні внески":</b>                 |   |   |                |                                      |                          |                            |                                      |                           |                            |                                      |                           |                              |                                      |                           |                              |  |
| <b>Розділ:</b>  | <b>4 Витрати пов'язані з відрахуваннями (для штатних працівників)</b> |   |                |                                      |                          |                            |                                      |                           |                            |                                      |                           |                              |                                      |                           |                              |  |
| <b>Стаття:</b>  | <b>4.1 Вартість проїзду (для штатних працівників)</b>                 |   |                |                                      |                          |                            |                                      |                           |                            |                                      |                           |                              |                                      |                           |                              |  |



*Handwritten signature in blue ink.*



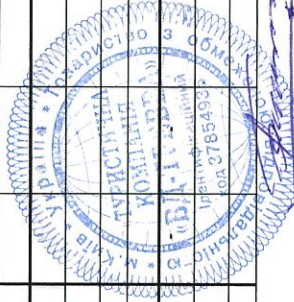








|         |     |  |      |       |           |            |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |            |
|---------|-----|--|------|-------|-----------|------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|------------|
| Пункт:  | б   | Оренда костюму Мусульманша (комплект) (на 5 вистав)                      | шт   | 1,00  | 3 200,00  | 3 200,00   | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 3 200,00   |
| Пункт:  | в   | Оренда костюму Уадел (комплект) (на 5 вистав)                            | шт.  | 1,00  | 3 200,00  | 3 200,00   | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 3 200,00   |
| Пункт:  | а   | Оренда костюму римлятоклика (комплект) (на 5 вистав)                     | шт   | 1,00  | 3 200,00  | 3 200,00   | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 3 200,00   |
| Пункт:  | в   | Оренда реквізиту (куб великий) (на 5 вистав)                             | шт.  | 2,00  | 1 900,00  | 3 800,00   | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 3 800,00   |
| Пункт:  | а   | Оренда реквізиту (куб середній) (на 5 вистав)                            | шт.  | 2,00  | 1 500,00  | 3 000,00   | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 3 000,00   |
| Пункт:  | б   | Оренда реквізиту (куб малий) (на 5 вистав)                               | шт.  | 1,00  | 1 200,00  | 1 200,00   | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1 200,00   |
| Пункт:  | в   | Оренда реквізиту (меч) (на 5 вистав)                                     | шт.  | 5,00  | 780,00    | 3 900,00   | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 3 900,00   |
| Пункт:  | а   | Оренда реквізиту (труба для Ангела) (на 5 вистав)                        | шт.  | 1,00  | 1 390,00  | 1 390,00   | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1 390,00   |
| Пункт:  | б   | Оренда реквізиту (пергаментний свиток) (на 5 вистав)                     | шт.  | 1,00  | 680,00    | 680,00     | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 680,00     |
| Пункт:  | в   | Оренда реквізиту (корона) (на 5 вистав)                                  | шт.  | 1,00  | 550,00    | 550,00     | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 550,00     |
| Пункт:  | б   | Оренда реквізиту (цинкові тази великий (15-20 л.) (на 5 вистав)          | шт   | 7,00  | 335,00    | 2 345,00   | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 2 345,00   |
| Пункт:  | в   | Оренда реквізиту (хмаринки з котону) (на 5 вистав)                       | шт.  | 6,00  | 615,00    | 3 690,00   | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 3 690,00   |
| Пункт:  | б   | Оренда реквізиту (велике простирadlo) (на 5 вистав)                      | шт.  | 2,00  | 420,00    | 840,00     | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 840,00     |
| Пункт:  | в   | Оренда декораций (розбірний помост сцена) (4 * 3,8 м) (на 5 вистав)      | шт.  | 1,00  | 21 335,00 | 21 335,00  | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 21 335,00  |
| Стаття: | 6.5 | Інші об'єкти оренди  |      | -     | -         | -          | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | -          |
| Пункт:  | а   | Найменування (з деталізацією технічних характеристик)                    |      | -     | -         | -          | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | -          |
| Пункт:  | б   | Найменування (з деталізацією технічних характеристик)                    |      | -     | -         | -          | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | -          |
| Пункт:  | в   | Найменування (з деталізацією технічних характеристик)                    |      | -     | -         | -          | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | -          |
| Стаття: | 7   | Витрати на харчування та напої   |      | 69,00 | 48 175,00 | 242 920,00 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 242 920,00 |
| Стаття: | 7.1 | Вид харчування або назва заходу або сніданок/обід/вечеря/кава-брейк тощо |      | -     | -         | -          | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | -          |
| Пункт:  | а   |  | чол. | -     | -         | -          | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | -          |
| Пункт:  | б   |  | чол. | -     | -         | -          | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | -          |
| Пункт:  | в   | Послуги з харчування (з зазначенням кількості осіб на заході)            | чол. | -     | -         | -          | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | -          |
| Стаття: | 8   | Матеріальні витрати  |      | -     | -         | -          | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | -          |
| Стаття: | 8.1 | Основні матеріали та сировина  |      | -     | -         | -          | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | -          |
| Пункт:  | а   | Найменування   | шт.  | -     | -         | -          | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | -          |
| Пункт:  | б   | Найменування   | шт.  | -     | -         | -          | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | -          |
| Пункт:  | в   | Найменування   | шт.  | -     | -         | -          | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | -          |
| Стаття: | 8.2 | Носії, напілчувачі   |      | -     | -         | -          | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | -          |
| Пункт:  | а   | Найменування   | шт.  | -     | -         | -          | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | -          |
| Пункт:  | б   | Найменування   | шт.  | -     | -         | -          | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | -          |
| Пункт:  | в   | Найменування   | шт.  | -     | -         | -          | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | -          |
| Стаття: | 8.3 | Інші матеріальні витрати   |      | -     | -         | -          | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | -          |
| Пункт:  | а   | Найменування   | шт.  | -     | -         | -          | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | -          |
| Пункт:  | б   | Найменування   | шт.  | -     | -         | -          | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | -          |



*Дубовий С. П.*







| Всього по підрозділу 14 "Адміністративні витрати": |      |   |           |  |  |  |  |  |  | 1,00  | 10 000,00 | 10 000,00  | - | - | - | - | - | 10 000,00 |            |  |
|--|------|---|-----------|--|--|--|--|--|--|-------|-----------|------------|---|---|---|---|---|-----------|------------|--|
| Підрозділ:   | 14   | Інші прями витрати  |           |  |  |  |  |  |  |       |           |            |   |   |   |   |   |           |            |  |
| Стаття:  | 14.1 | Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, введення   |           |  |  |  |  |  |  |       |           |            |   |   |   |   |   |           |            |  |
| Пункт:   | а    | Оплата послуг звукозапису (запис композицій)  | година    |  |  |  |  |  |  |       |           |            |   |   |   |   |   |           |            |  |
| Пункт:   | б    | Оплата послуг звукозапису (зведення композицій)   | година    |  |  |  |  |  |  |       |           |            |   |   |   |   |   |           |            |  |
| Пункт:   | в    | Оплата послуг звукозапису (мастерінг)   | година    |  |  |  |  |  |  |       |           |            |   |   |   |   |   |           |            |  |
| Стаття:  | 14.2 | Витрати на послуги страхування  |           |  |  |  |  |  |  |       |           |            |   |   |   |   |   |           |            |  |
| Пункт:   | а    | Вказати предмет страхування   | шт.       |  |  |  |  |  |  |       |           |            |   |   |   |   |   |           |            |  |
| Пункт:   | б    | Вказати предмет страхування   | шт.       |  |  |  |  |  |  |       |           |            |   |   |   |   |   |           |            |  |
| Пункт:   | в    | Вказати предмет страхування   | шт.       |  |  |  |  |  |  |       |           |            |   |   |   |   |   |           |            |  |
| Стаття:  | 14.3 | Видавничі послуги   |           |  |  |  |  |  |  |       |           |            |   |   |   |   |   |           |            |  |
| Пункт:   | а    | екземпляр   |           |  |  |  |  |  |  |       |           |            |   |   |   |   |   |           |            |  |
| Пункт:   | б    | екземпляр   |           |  |  |  |  |  |  |       |           |            |   |   |   |   |   |           |            |  |
| Пункт:   | в    | екземпляр   |           |  |  |  |  |  |  |       |           |            |   |   |   |   |   |           |            |  |
| Пункт:   | г    | екземпляр   |           |  |  |  |  |  |  |       |           |            |   |   |   |   |   |           |            |  |
| Пункт:   | д    | Інші витрати (вказати надану послугу)   | екземпляр |  |  |  |  |  |  |       |           |            |   |   |   |   |   |           |            |  |
| Стаття:  | 14.4 | Інші прями витрати  |           |  |  |  |  |  |  |       |           |            |   |   |   |   |   |           |            |  |
| Пункт:   | а    | Інтернет-телефонія (вказати період)   |           |  |  |  |  |  |  |       |           |            |   |   |   |   |   |           |            |  |
| Пункт:   | б    | Послуги Іnternet (вказати період)   |           |  |  |  |  |  |  |       |           |            |   |   |   |   |   |           |            |  |
| Пункт:   | в    | Банківська комісія за переказ   |           |  |  |  |  |  |  |       |           |            |   |   |   |   |   |           |            |  |
| Пункт:   | г    | Розрахунково-касове обслуговування  |           |  |  |  |  |  |  |       |           |            |   |   |   |   |   |           |            |  |
| Пункт:   | д    | Інші банківські послуги   |           |  |  |  |  |  |  |       |           |            |   |   |   |   |   |           |            |  |
| Пункт:   | е    | Проживання творчої групи (ім. Рубіжне-Сєвєродонецьк-Бахмут-Токровськ) (10 осіб * 6 ночей) | шт.       |  |  |  |  |  |  |       |           |            |   |   |   |   |   |           |            |  |
| Пункт:   | є    | Інші прями витрати (деталізувати по кожному виду витрат)                                  | шт        |  |  |  |  |  |  |       |           |            |   |   |   |   |   |           |            |  |
| Пункт:   | е    | Інші прями витрати (деталізувати по кожному виду витрат)                                  |           |  |  |  |  |  |  |       |           |            |   |   |   |   |   |           |            |  |
| Пункт:   | е    | Інші прями витрати (деталізувати по кожному виду витрат)                                  |           |  |  |  |  |  |  |       |           |            |   |   |   |   |   |           |            |  |
| Всього по підрозділу 14 "Інші прями витрати":      |      |   |           |  |  |  |  |  |  | 86,00 | 3 160,00  | 48 720,00  | - | - | - | - | - | 48 720,00 |            |  |
| Всього по розділу II "Витрати":                    |      |   |           |  |  |  |  |  |  | -     | -         | 456 500,00 | - | - | - | - | - | -         | 456 500,00 |  |



Бонюха

РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ